

I

(Actos cuya publicación es una condición para su aplicabilidad)

DIRECTIVA Nº 95/12/CE DE LA COMISIÓN

de 23 de mayo de 1995

por la que se establecen disposiciones de aplicación de la Directiva 92/75/CEE del Consejo en lo que respecta al etiquetado energético de las lavadoras domésticas

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Vista la Directiva 92/75/CEE del Consejo, de 22 de septiembre de 1992, relativa a la indicación del consumo de energía y de otros recursos de los aparatos domésticos, por medio del etiquetado y de una información uniforme sobre los productos ⁽¹⁾ y, en particular, sus artículos 9 y 12,

Considerando que, de conformidad con la Directiva 92/75/CEE, la Comisión debe adoptar una directiva de aplicación relativa a los aparatos electrodomésticos, incluidas las lavadoras;

Considerando que la electricidad que consumen las lavadoras constituye una proporción significativa de la demanda total de energía de la Comunidad; que el consumo de energía de estos aparatos puede reducirse considerablemente;

Considerando que una mayor eficiencia de lavado requiere con frecuencia un mayor consumo de agua y energía; que la información sobre la eficiencia de lavado de un aparato es útil para evaluar la información sobre su consumo de agua y energía; que dicha información facilitará al consumidor la elección de un aparato que garantice una utilización racional de la energía;

Considerando que la Comunidad, al tiempo que confirma su interés por un sistema internacional de normalización capaz de elaborar normas que sean realmente utilizadas por todas las partes en los intercambios internacionales y de satisfacer las exigencias de la política comunitaria, invita a todas las organizaciones europeas de normalización a que sigan cooperando con las organizaciones internacionales de normalización;

Considerando que el Comité Europeo de Normalización (CEN) y el Comité Europeo de Normalización Electrotécnica (Cenelec) son reconocidos como organismos competentes para adoptar normas armonizadas con arreglo a las orientaciones generales de cooperación entre la Comisión y ambos organismos, que se firmaron el 13 de noviembre de 1984; que, a los efectos de la presente

Directiva, una norma armonizada es una especificación técnica (norma europea o documento de armonización) adoptada por el Cenelec con arreglo a un mandato de la Comisión, de conformidad con las disposiciones de la Directiva 83/189/CEE del Consejo, de 28 de marzo de 1983, por la que se establece un procedimiento de información en materia de normas y reglamentaciones técnicas ⁽²⁾, cuya última modificación la constituye la Decisión 94/10/CE del Parlamento Europeo y del Consejo ⁽³⁾, y sobre la base de dichas orientaciones generales;

Considerando que las medidas previstas en la presente Directiva se ajustan al dictamen del Comité creado por el artículo 10 de la Directiva 92/75/CEE,

HA ADOPTADO LA PRESENTE DIRECTIVA:

Artículo 1

1. La presente Directiva se aplicará a las lavadoras alimentados por la red eléctrica, excepto:

- las lavadoras que no centrifugan,
- las lavadoras con cubas separadas para lavado y centrifugado,
- las lavadoras-secadoras combinadas.

Quedan excluidos los aparatos que también pueden utilizar otras fuentes de energía.

2. La información que la presente Directiva obliga a facilitar se determinará de acuerdo con normas armonizadas cuyos números de referencia hayan sido publicados en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas* y para las cuales los Estados miembros hayan publicado los números de referencia de las normas nacionales que transpongan estas normas armonizadas. Las disposiciones de la presente Directiva que obligan a facilitar información sobre el ruido se aplicarán únicamente cuando se exija dicha información de conformidad con el artículo 3

⁽¹⁾ DO nº L 297 de 13. 10. 1992, p. 16.

⁽²⁾ DO nº L 109 de 26. 4. 1983, p. 8.

⁽³⁾ DO nº L 100 de 19. 4. 1994, p. 30.

de la Directiva 86/594/CEE del Consejo ⁽⁴⁾. En su caso, esa información se determinará de conformidad con esta última Directiva.

3. Las normas armonizadas a que se refiere el apartado 2 se elaborarán con arreglo a un mandato de la Comisión de conformidad con la Directiva 83/189/CEE.

4. Los términos «distribuidor», «proveedor», «ficha», «otros recursos esenciales» y «datos complementarios» corresponden a los definidos en el apartado 4 del artículo 1 de la Directiva 92/75/CEE.

Artículo 2

1. La documentación técnica a que se refiere el apartado 3 del artículo 2 de la Directiva 92/75/CEE deberá incluir:

- el nombre y la dirección del proveedor,
- una descripción general del aparato suficiente para poder identificarlo inequívocamente,
- información, incluyendo en su caso dibujos, sobre las principales características de diseño del modelo y, en particular, sobre los elementos que influyen de modo apreciable en su consumo de energía,
- informes sobre los ensayos de medición pertinentes efectuados con arreglo a los métodos de ensayo de las normas armonizadas a que se refiere el apartado 2 del artículo 1, y
- en su caso, las instrucciones de empleo.

2. La etiqueta a que se refiere el apartado 1 del artículo 2 de la Directiva 92/75/CEE se ajustará a las especificaciones del Anexo I de la presente Directiva. La etiqueta se colocará en la parte externa frontal o superior del aparato, de forma que resulte claramente visible y que no quede oculta.

3. El contenido y el formato de la ficha a que se refiere el apartado 1 del artículo 2 de la Directiva 92/75/CEE se ajustarán a las especificaciones del Anexo II de la presente Directiva.

4. En los casos contemplados en el artículo 5 de la Directiva 92/75/CEE, y cuando la oferta de venta, arrendamiento, arrendamiento con opción de compra se haga mediante comunicación impresa, como un catálogo de venta por correo, dicha comunicación deberá incluir toda la información especificada en el Anexo III de la presente Directiva.

5. La clase de eficiencia energética de un aparato, su clase de eficiencia de lavado y su clase de eficiencia de secado especificadas en la etiqueta y en la ficha se determinarán con arreglo a lo dispuesto en el Anexo IV.

Artículo 3

Los Estados miembros adoptarán todas las medidas necesarias para que todos los proveedores y distribuidores establecidos en su territorio cumplan las obligaciones que les incumben en virtud de la presente Directiva.

Artículo 4

1. Los Estados miembros adoptarán y publicarán las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas necesarias para cumplir la presente Directiva, a más tardar, el 1 de marzo de 1995. Informarán inmediatamente de ello a la Comisión. Los Estados miembros aplicarán dichas disposiciones, a partir del 1 de abril de 1996.

No obstante, los Estados miembros permitirán hasta el 30 de septiembre de 1996 para:

- la colocación en el mercado, la comercialización y/o la exposición de los aparatos,
- la distribución de las comunicaciones impresas a que se refiere el apartado 4 del artículo 2,

que no se ajusten a las disposiciones de la presente Directiva.

Cuando los Estados miembros adopten dichas disposiciones, éstas harán referencia a la presente Directiva o irán acompañadas de dicha referencia en su publicación oficial. Los Estados miembros establecerán las modalidades de la mencionada referencia.

2. Los Estados miembros comunicarán a la Comisión el texto de las disposiciones de Derecho interno que adopten en el ámbito regulado por la presente Directiva.

Artículo 5

La presente Directiva entrará en vigor el vigésimo día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

Artículo 6

Los destinatarios de la presente Directiva serán los Estados miembros.

Hecho en Bruselas, el 23 de mayo de 1995.

Por la Comisión

Christos PAPOUTSIS

Miembro de la Comisión

⁽⁴⁾ DO n° L 334 de 6. 12. 1986, p. 24.

1. La etiqueta, en la versión lingüística apropiada, se ajustará a los modelos siguientes:

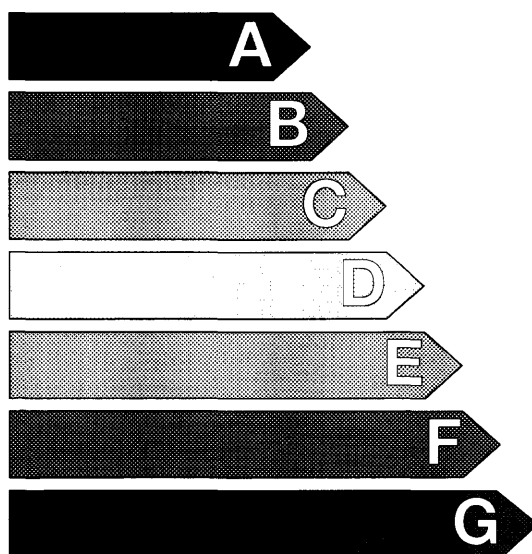
Energía

Fabricante

Modelo

Lavadora

Logo
A B C
1 2 3

Más eficiente

Menos eficiente
Consumo de energía
kWh/ciclo

(Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado normalizado de algodón a 60°C)

El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato

X.YZ
Eficacia de lavado

A: más alto

G: más bajo

 A B **C** D E F G

Eficacia de centrifugado

A: más alto

G: más bajo

 A B C **D** E F G

Velocidad de centrifugado (rpm)

1100

Capacidad en kg de algodón

y.z

 Consumo de agua en *l*
yx
Ruido

Lavado

[dB(A) re 1 pW]

Centrifugado

XY
xyz

Ficha de información detallada en los folletos del producto

 Norma EN 60456
Directiva 95/12/CE sobre etiquetado de lavadoras

 I
II

III

IV

V

VI

VII

VIII

 IX
X

XI

Energi

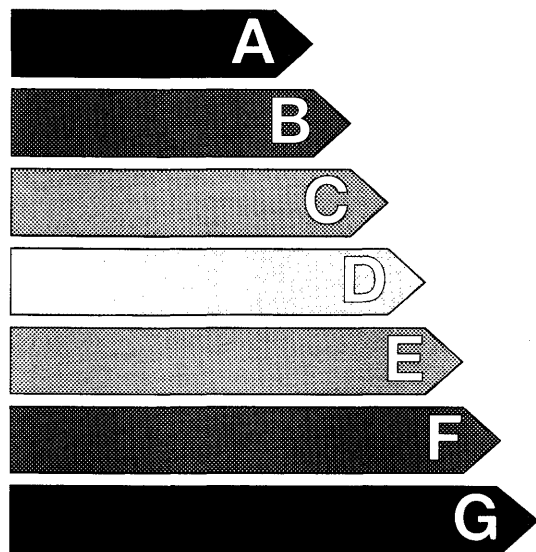
Vaskemaskine

Mærke

Model

Logo
A B C
1 2 3

Lavt forbrug



Højt forbrug

Energiforbrug

kWh/vask

(på grundlag af standardtest på
60°C-normalprogrammet for bomuld)

Det faktiske energiforbrug afhænger af,
hvorledes apparatet benyttes

X.YZ

Vaskeevne

A: høj G: lav

A B **C** D E F G

Centrifugeringsevne

A: høj G: lav

Centrifugeringshastighed (omdr./min.)

A B C **D** E F G

1100

Kapacitet (bomuld) kg

Vandforbrug ℓ

y.z

yx

Lydeffektniveau Vask

dB(A) (støj)

Centrifugering

XY

xyz

Brochurerne om produktet
indeholder yderligere oplysninger



Standard EN 60456
Direktiv 95/12/EF om energimærkning af vaskemaskiner

Energie

Waschmaschine

Hersteller

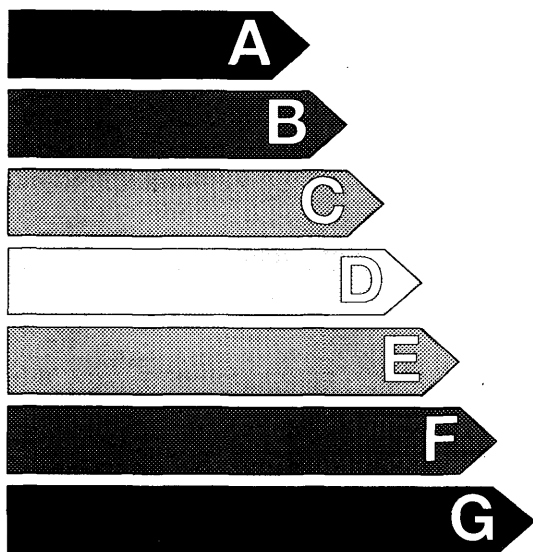
Modell

Logo

A B C

1 2 3

Niedriger Energieverbrauch



Hoher Energieverbrauch

Energieverbrauch
kWh/Waschprogramm

(ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für
das Programm „Baumwolle, 60°C“)

Der tatsächliche Energieverbrauch hängt
von der Art der Nutzung des Gerätes ab

X.YZ

Waschwirkung

A: besser

G: schlechter

A B **C** D E F G

Schleuderwirkung

A: besser

G: schlechter

A B C **D** E F G

Schleuderdrehzahl (U/min)

1100

Füllmenge (Baumwolle) kg

y.z

Wasserverbrauch ℓ

yx

Geräusch

(dB(A) re 1 pW)

Waschen

Schleudern

XY

xyz

Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben
ist in den Prospekten enthalten



Norm EN 60456
Richtlinie 95/12/EG Waschmaschinenetikett

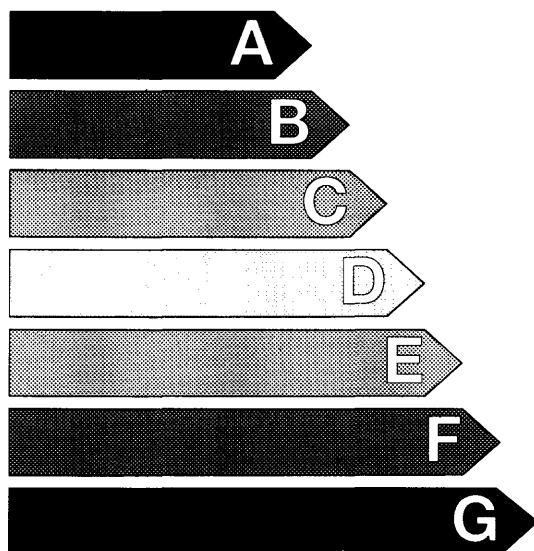
Ενέργεια

Κατασκευαστής
Μοντέλο

Πλυντήριο

Q o g o
A B C
1 2 3

Αποδοτικό



Μη αποδοτικό

Κατανάλωση ενέργειας
kWh/πρόγραμμα

(βάσει αποτελεσμάτων των προτύπων δοκιμών για το πρόγραμμα βαμβακερών σε θερμοκρασία 60°C)

Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής

X.YZ

Βαθμός πλυσίματος

A: υψηλότερος G: χαμηλότερος

A B C D E F G

Βαθμός στιψίματος

A: υψηλότερος G: χαμηλότερος

ταχύτητα περιδίνησης (σ.α.λ.)

A B C D E F G

1100

Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg

Κατανάλωση νερού σε l

y.z

yx

Θόρυβος

[dB(A) ανά 1 pW]

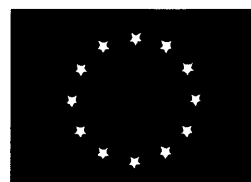
πλύσιμο

στίψιμο

xy

xyz

Μια κάρτα με πληροφοριακές
λεπτομέρειες



Πρότυπο EN 60456

Οδηγία 95/12/EK για τις ετικέτες στα πλυντήρια ρούχων

Energy

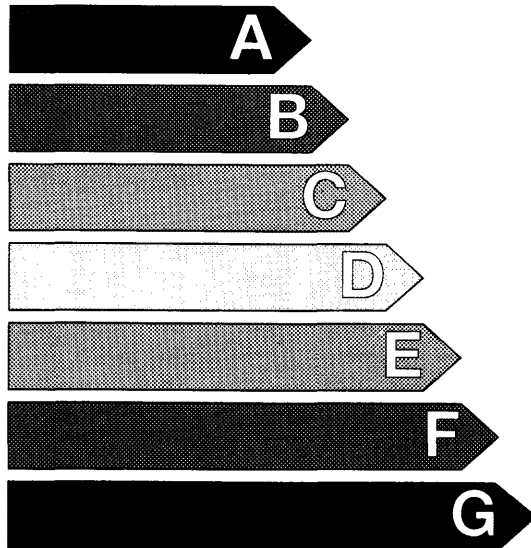
Washing
machine

Manufacturer

Model

Logo
A B C
1 2 3

More efficient



Less efficient

Energy consumption
kWh/cycle

*(based on standard test results
for 60 °C cotton cycle)*

Actual energy consumption will
depend on how the appliance is used

X.YZ

Washing performance

A: higher G: lower

A B **C** D E F G

Spin drying performance

A: higher G: lower

A B C **D** E F G

Spin speed (rpm)

1100

Capacity (cotton) kg

y.z

Water consumption *l*

yx

Noise

(dB(A) re 1 pW)

Washing

Spinning

XY

xyz

Further information is contained
in product brochures



Norm EN 60456
Washing machine label Directive 95/12/EC

Énergie

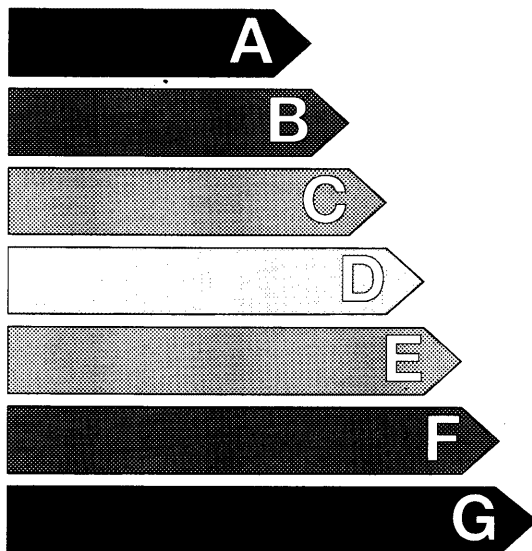
Lave-linge

Fabricant

Modèle

Logo
ABC
123

Économe



B



Peu économe

Consommation d'énergie
kWh/cycle

(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle blanc 60°C dans des conditions d'essai normalisées)

La consommation réelle dépend
des conditions d'utilisation de l'appareil

X.YZ

Efficacité de lavage

A: plus élevé G: plus faible

A B **C** D E F G

Efficacité d'essorage

A: plus élevé G: plus faible

A B C **D** E F G

Vitesse d'essorage (trs/mn)

1100

Capacité (blanc) kg

Consommation d'eau *l*

y.z

yx

Bruit

[dB(A) re 1 pW]

Lavage

Essorage

XY

xyz

Une fiche d'information
détaillée figure dans la brochure

Norme EN 60456
Directive 95/12/CE relative à l'étiquetage des lave-linge



Energia

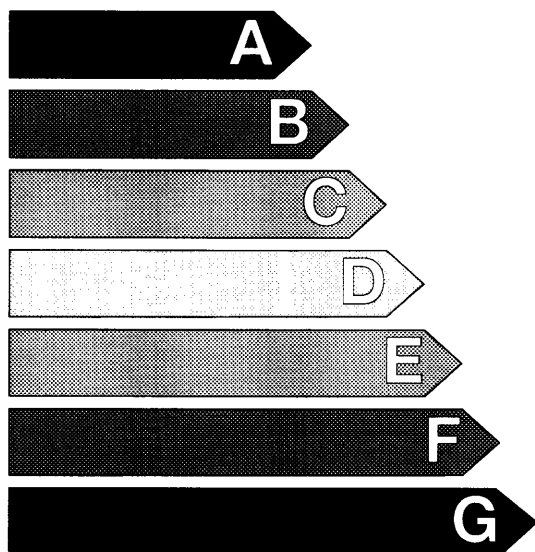
Lavatrici

Costruttore

Modello

Logo
A B C
1 2 3

Bassi consumi



Alti consumi

Consumo di energia
kWh/ciclo

*(in base ai risultati di prove standard
per il ciclo cotone a 60°C)*

Il consumo effettivo dipende dal modo
in cui l'apparecchio viene usato

X.YZ

Efficacia di lavaggio

A: alta G: bassa

A B **C** D E F G

Efficacia di centrifugazione

A: alta G: bassa

A B C **D** E F G

Velocità di centrifugazione (gpm)

1100

Capacità (cotone) in kg

y.z

Consumo di acqua in ℓ

yx

Rumorosità

Lavaggio

XY

[dB(A) re 1 pW]

Centrifugazione

xyz

Gli opuscoli illustrativi
contengono una scheda particolareggiata



Norma EN 60456
Direttiva 95/12/CE relativa all'etichettatura delle lavatrici

Energie

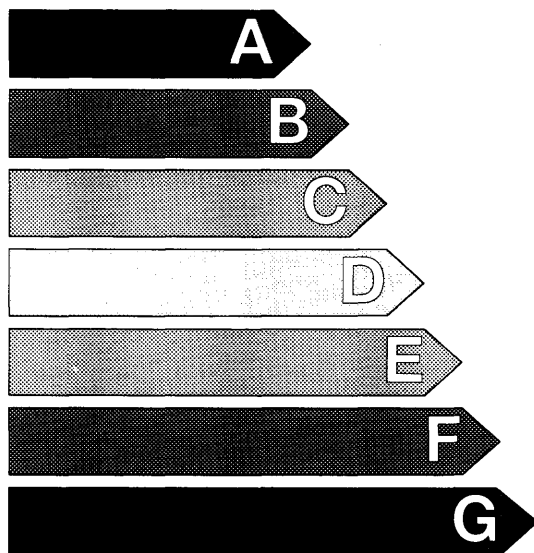
Wasmachine

Fabrikant

Model

Logo
ABC
123

Efficiënt



B



Inefficiënt

Energieverbruik
kWh per cyclus

*Gebaseerd op de resultaten van een standaard-
test voor de cyclus „katoen 60°C“*

Het werkelijke verbruik wordt bepaald door
de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt

X.YZ

Wasresultaat

A: goed G: matig

A B **C** D E F G

Droogresultaat

A: goed G: matig

A B C **D** E F G

Centrifugeersnelheid (tpm)

1100

Capaciteit (katoen) kg

y.z

Waterverbruik

l

yx

Geluidsniveau

(dB(A) re 1 pW)

Wassen

Centrifugeren

XY

xyz

Nadere gegevens zijn opgenomen in de
brochures over het apparaat



Norm EN 60456
Richtlijn 95/12/EG: etikettering wasmachines

Energia

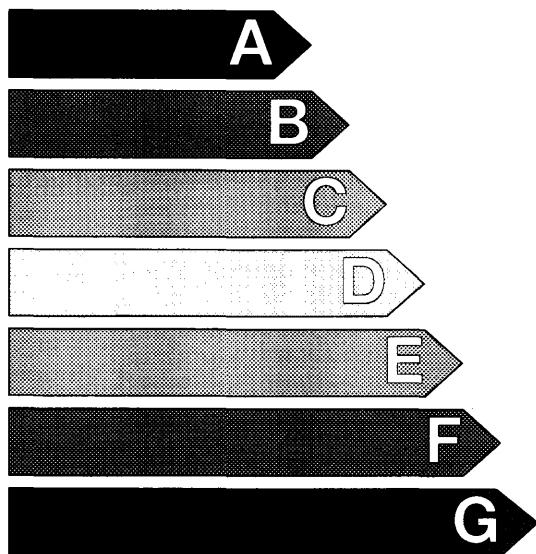
Máquina
de lavar roupa

Fabricante

Modelo

Logo
A B C
1 2 3

Eficiente



B



Ineficiente

Consumo de energia
kWh/ciclo

*(com base nos resultados do ciclo de lavagem
normalizado de tecidos de algodão a 60 °C)*

O consumo real de energia dependerá
das condições de utilização do aparelho

X.YZ

Eficiência de lavagem

A: mais alto G: mais baixo

A B **C** D E F G

Centrifugação

A: mais alto G: mais baixo

Velocidade de centrifugação (rpm)

A B C **D** E F G

1100

Capacidade (algodão) kg

Consumo de água *ℓ*

y.z

yx

Nível de ruído

[dB(A) re 1 pW]

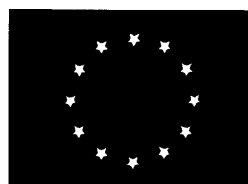
Lavagem

Centrifugação

XY

xyz

Ficha pormenorizada no
folheto do produto



Norma EN 60456 Directiva 95/12/CE
relativa à etiquetagem de máquinas de lavar roupa

Energie

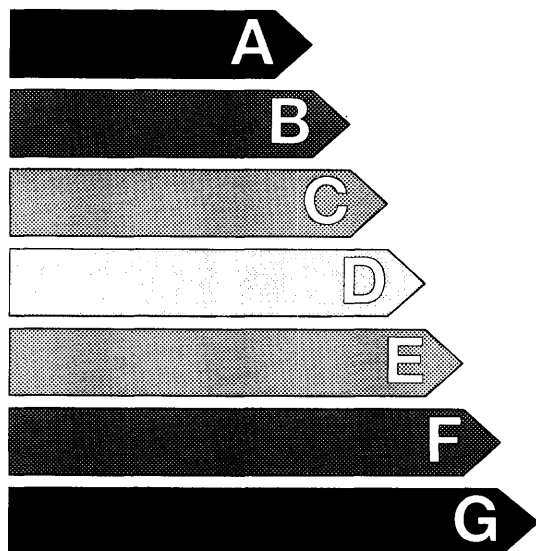
Fabriquant

Modèle

Lave-linge
Wasmachine

Logo
ABC
1 2 3

Économe/Efficiënt



B



Peu économe/Inefficiënt

Consommation
d'énergie kWh/cycle

*(Sur la base des résultats
obtenus pour le cycle
«blanc» 60°C dans
des conditions d'essai
normalisées)*

La consommation réelle
dépend des conditions
d'utilisation de l'appareil

Energieverbruik
kWh per cyclus

*Gebaseerd op de resul-
taten van een standaard-
test voor de cyclus
„katoen 60°C”*

Het werkelijke verbruik wordt be-
paald door de wijze waarop het
apparaat wordt gebruikt

X.YZ

Efficacité de lavage / Wasresultaat

(A: plus élevé/goed – G: plus faible/matig)

A B **C** D E F G

Efficacité d'essorage / Droogresultaat

(A: plus élevé/goed – G: plus faible/matig)

Vitesse d'essorage (trs/mn) / Centrifugeersnelheid (tpm)

A B C **D** E F G

1100

Capacité (blanc)
eit (katoen) kg

Consommation d'eau / Waterverbruik

y.z

yx

Bruit/Geluidsniveau

[dB(A) re 1 pW]

Lavage/Wassen

Essorage/Centrifugeren

XY

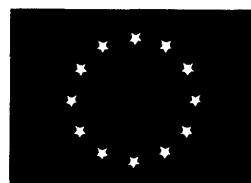
xyz

Une fiche
d'information
détaillée figure
dans la brochure

Norme EN 60456
Directive 95/12/CE relative à
l'étiquetage des lave-linge

Nadere gegevens
zijn opgenomen
in de brochures
over het apparaat

Norm EN 60456
Richtlijn 95/12/EG:
etikettering wasmachines



Energia

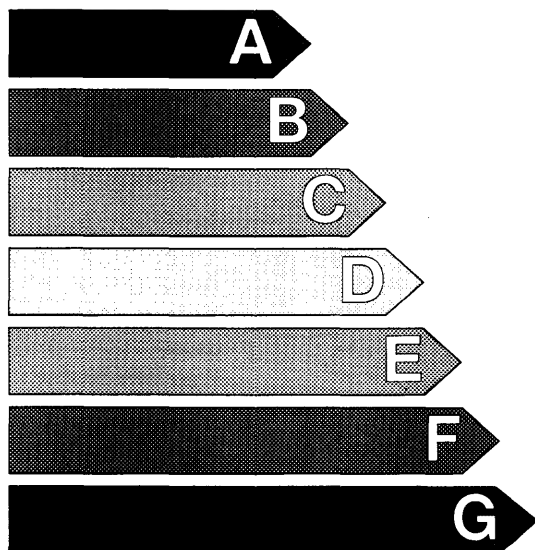
Pyykinpesukone

Tavarantoimittaja

Malli

Logo
ABC
123

Vähän kuluttava



Paljon kuluttava

Energiankulutus

kWh/ohjelma

(Perustuu vakio-oloissa mitattuun
kulutukseen ohjelmalla "puuvilla 60°C")

Todellinen kulutus riippuu
laitteen käyttötavoista

X.YZ

Pesutulos

A: hyvä

G: huono

A B **C** D E F G

Linkous

A: hyvä

G: huono

A B C **D** E F G

Linkousnopeus (kierr/min)

1100

Täyttömäärä (puuvilla) kg

y.z

Vedenkulutus

l

yx

Ääni

(dB(A) re 1 pW)

Pesu

Linkous

XY

xyz

Tuote-esitteissä on lisätietoja



Standardi EN 60456

Pesukoneiden merkintöjä koskeva direktiivi 95/12/EY

Energi

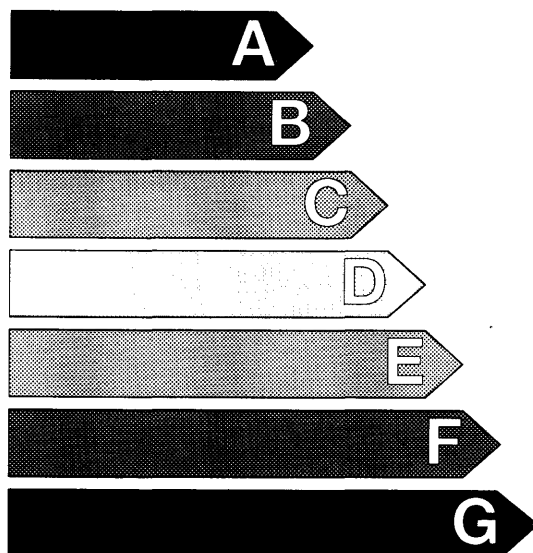
Tvättmaskin

Leverantör

Modell

Logo
ABC
123

Låg förbrukning



Hög förbrukning

Energiförbrukning

kWh/tvätt

(Baserat på resultat från standardiserad provning av programmet för bomull 60°C)

Verklig förbrukning beror på hur apparaten används

X.YZ

Tvätteffekt

A: bättre

G: sämre

A B **C** D E F G

Centrifugering

A: bättre

G: sämre

Centrifugeringshastighet (varv/min)

A B C **D** E F G

1 100

Kapacitet (bomull) kg

Vattenförbrukning l

y.z

yx

Buller

dB(A) re 1 pW

Tvätt

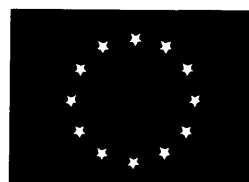
Centrifugering

XY

xyz

Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information

Standard EN 60456
Direktiv 95/12/EG om märkning av tvättmaskiner



Nota a propósito de la etiqueta

2. En las siguientes notas se define la información que debe incluirse.

Notas:

- I) Nombre o marca comercial del proveedor.
- II) Identificación del modelo del proveedor.
- III) La clase de eficiencia energética del aparato se determinará de conformidad con el Anexo IV. Se indicará delante de la flecha correspondiente.
- IV) Sin perjuicio de los requisitos establecidos en el sistema comunitario de concesión de la etiqueta ecológica, en el caso de que el aparato haya obtenido una etiqueta ecológica comunitaria de conformidad con el Reglamento (CCE) nº 880/92 del Consejo ⁽¹⁾, podrá colocarse aquí una reproducción del símbolo de la etiqueta ecológica concedida. La «Guía de diseño de la etiqueta para lavadoras» mencionada más adelante, explica cómo puede incluirse en la etiqueta el símbolo de la etiqueta ecológica.
- V) Consumo de energía en kWh por ciclo normal de lavado de algodón a 60 °C de acuerdo con los métodos de ensayo de las normas armonizadas a que se hace referencia en el apartado 2 del artículo 1.
- VI) Clase de eficiencia de lavado determinada con arreglo al Anexo IV.
- VII) Clase de eficiencia de secado determinada con arreglo al Anexo IV.
- VIII) Velocidad máxima de centrifugado alcanzada en un ciclo normal de lavado de algodón a 60 °C de acuerdo con los métodos de ensayo de las normas armonizadas a que se hace referencia en el apartado 2 del artículo 1.
- IX) Capacidad del aparato para un ciclo normal de lavado de algodón a 60 °C de acuerdo con las normas armonizadas a que se hace referencia en el apartado 2 del artículo 1.
- X) Consumo de agua por ciclo normal de lavado de algodón a 60 °C de acuerdo con los métodos de ensayo de las normas armonizadas a que se hace referencia en el apartado 2 del artículo 1.
- XI) Ruido durante el lavado y el centrifugado en un ciclo normal a 60 °C de acuerdo con lo dispuesto en la Directiva 86/594/CEE del Consejo ⁽²⁾.

En el Anexo V figura el equivalente en otras lenguas de los términos aquí utilizados.

⁽¹⁾ DO nº L 99 de 11. 4. 1992, p. 1.

⁽²⁾ DO nº L 344 de 6. 12. 1986, p. 24. La norma pertinente de medida del ruido es la EN 60704-2-4 & EN 60704-3.

5 mm

73 mm

33 mm

5 mm

Impresión

3. A continuación se definen ciertos aspectos de la etiqueta.

41 mm

90 mm

31 mm

15 mm

20 mm

15 mm

47 mm

Energía

Lavadora

Fabricante

Modelo

Logo
ABC
123

Más eficiente


A



B



C



D



E



F



G



B


Menos eficiente
Consumo de energía
kWh/ciclo

(Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado normalizado de algodón a 60 °C)

El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato

X.YZ
Eficacia de lavado

A: más alto

G: más bajo

 A B **C** D E F G

Eficacia de centrifugado

A: más alto

G: más bajo

 A B C **D** E F G

Velocidad de centrifugado (rpm)

1100

Capacidad en kg de algodón

y.z

Consumo de agua en *l*

yx

Ruido

[dB(A) re 1 pW]

Lavado

XY

Centrifugado

xyz

Ficha de información detallada en los folletos del producto



Norma EN 60456

Directiva 95/12/CE sobre etiquetado de lavadoras

Colores usados

CMYK: cián, magenta, amarillo, negro.

Ejemplo: 07X0: 0 % ciano, 70 % magenta, 100 % amarillo, 0 % negro.

Flechas:

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Color del contorno: X070

Todo el texto está en negro. El fondo es blanco.

La información completa sobre la impresión figura, a título meramente indicativo, en la «Guía de diseño de la etiqueta energética para lavadoras», que se puede obtener en la siguiente dirección:

Secretaría del Comité regulador de indicación del consumo e información uniforme sobre productos (aparatos domésticos)

Dirección General de Energía (DG XVII)

Comisión de las Comunidades Europeas

Rue de la Loi, 200

B-1049 Bruselas.

ANEXO II

FICHA

La ficha recogerá la información que se indica a continuación. Los datos podrán presentarse en un cuadro que incluya varios aparatos suministrados por el mismo proveedor, en cuyo caso se facilitarán en el orden prescrito, o bien figurarán junto a la descripción del aparato.

- 1) Marca comercial del proveedor.
- 2) Identificación del modelo del proveedor.
- 3) Clase del modelo por su eficiencia energética según se establece en el Anexo IV, expresada como «Clase de eficiencia energética [...] en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)». Si esta información se presenta en un cuadro, podrá expresarse de otra forma siempre que se entienda claramente que la escala varía de A (más eficiente) a G (menos eficiente).
- 4) En caso de que los datos se presenten en un cuadro y que algunos de los aparatos recogidos en éste hayan obtenido una etiqueta ecológica comunitaria de acuerdo con el Reglamento (CEE) nº 880/92 del Consejo, dicha información podrá hacerse constar en este epígrafe. En tal caso, el epígrafe llevará el título «Etiqueta ecológica comunitaria» e incluirá una reproducción de la etiqueta ecológica. La presente disposición se establece sin perjuicio de los requisitos del sistema comunitario de concesión de la etiqueta ecológica.
- 5) Consumo de energía en kWh por ciclo normal de lavado de algodón a 60 °C de acuerdo con los métodos de ensayo a que se hace referencia en el apartado 2 del artículo 1, descrito como «Consumo de energía XYZ kWh por ciclo, sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado normalizadas de algodón a 60 °C. El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato».
- 6) Clase del modelo por su eficiencia de lavado según se establece en el Anexo IV, expresada como «Clase de eficiencia de lavado [...] en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo). Esta información podrá expresarse de otra forma siempre que se entienda claramente que la escala varía de A (más limpio) a G (más sucio).
- 7) Clase del modelo por su eficiencia de secado según se establece en el Anexo IV, expresada como «Clase de eficiencia de secado [...] en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)» y seguida del aviso:
«Si utiliza una secadora de tambor no olvide que:
— una máquina de lavar con centrifugado A reducirá a la mitad el coste de secado comparado con un centrifugado G,
— en general, el secado de tambor consume más energía que el lavado.».
Este aviso puede ir también en forma de nota a pie de página. Si esta información se proporciona en un cuadro, podrá expresarse de otra forma siempre que se entienda claramente que la escala varía de A (más alto) a G (más bajo) y se incluya en el cuadro o en una nota a pie de página el aviso sobre el coste.
- 8) Eficiencia de la extracción de agua con arreglo a los métodos de ensayo de las normas armonizadas a que se hace referencia en el apartado 2 del artículo 1 respecto a un ciclo normal de algodón a 60 °C, expresada como «Agua restante tras el centrifugado [...] % (en proporción al peso seco de la ropa)».
- 9) Velocidad máxima de centrifugada obtenido en un ciclo normal de algodón a 60 °C, con arreglo a los métodos de ensayo de las normas armonizadas a que se hace referencia en el apartado 2 de artículo 1.
- 10) Capacidad del aparato para un ciclo normal de algodón a 60 °C, con arreglo a los métodos de ensayo de las normas armonizadas a que se hace referencia en el apartado 2 del artículo 1.
- 11) Consumo de agua por ciclo normal de algodón a 60 °C, con arreglo a los métodos de ensayo de las normas armonizadas a que se hace referencia en el apartado 2 del artículo 1.
- 12) Tiempo programado por ciclo normal de algodón a 60 °C, con arreglo a los métodos de ensayo a que se hace referencia en el apartado 2 del artículo 1.
- 13) Los proveedores podrán incluir la información que figura en los artículos 6 a 12 pero con respecto a otros ciclos de lavado.

- 14) Consumo medio anual de energía y agua sobre la base de 200 ciclos normales de algodón a 60 °C. Se expresará como «Consumo anual estimado (200 ciclos normales de algodón a 60 °C) de una familia de cuatro personas».
- 15) Ruido durante un ciclo normal de lavado y centrifugado a 60 °C, con arreglo a la Directiva 86/594/CEE.

La información de la etiqueta podrá recogerse en una reproducción de ésta, ya sea en color o en blanco y negro. En este caso, deberán incluirse también los datos adicionales que aparecen únicamente en la ficha.

En el Anexo V figura el equivalente en otras lenguas de los términos aquí utilizados.

*ANEXO III***VENTA A DISTANCIA POR CORREO U OTROS MEDIOS**

Los catálogos de venta por correo y otros tipos de comunicación impresa mencionados en el apartado 4 del artículo 2 de la presente Directiva contendrán la información siguiente, en el orden especificado:

- 1) Clase de eficiencia energética (punto 3 del Anexo II)
- 2) Consumo de energía (punto 4 del Anexo II)
- 3) Clase de eficiencia de lavado (punto 6 del Anexo II)
- 4) Clase de eficiencia de secado (punto 7 del Anexo II)
- 5) Velocidad de centrifugado (nota VIII del Anexo I)
- 6) Capacidad (nota IX del Anexo I)
- 7) Consumo de agua (nota X del Anexo I)
- 8) Consumo típico anual de una familia de 4 personas (punto 14 del Anexo II)
- 9) Ruido (nota XI del Anexo I)

Cuando se suministren otros de los datos contenidos en la ficha de información sobre el producto, deberán presentarse según lo dispuesto en el Anexo II y se incluirán en la lista anterior en el orden prescrito para la ficha.

En el Anexo V figura el equivalente en otras lenguas de los términos aquí utilizados.

ANEXO IV

CLASE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA

1. La clase de eficiencia energética de un aparato se determinará de conformidad con el siguiente cuadro 1:

Cuadro 1

Clase de eficiencia energética	Consumo C de energía en kWh por kg lavado en un ciclo normal de algodón a 60 °C, con arreglo a los métodos de ensayo de las normas armonizadas citadas en el apartado 2 del artículo 1
A	$C \leq 0,19$
B	$0,19 < C \leq 0,23$
C	$0,23 < C \leq 0,27$
D	$0,27 < C \leq 0,31$
E	$0,31 < C \leq 0,35$
F	$0,35 < C \leq 0,39$
G	$0,39 < C$

2. La clase de eficiencia de lavado de un aparato se determinará mediante el siguiente cuadro 2:

Cuadro 2

Clase de eficiencia de lavado	Índice de eficiencia de lavado P según se define en las normas armonizadas citadas en el apartado 2 del artículo 1, sobre la base de un ciclo normal a 60 °C
A	$P > 1,03$
B	$1,03 \geq P > 1,00$
C	$1,00 \geq P > 0,97$
D	$0,97 \geq P > 0,94$
E	$0,94 \geq P > 0,91$
F	$0,91 \geq P > 0,88$
G	$0,88 > P$

3. La clase de eficiencia de secado de un aparato se determinará mediante el siguiente cuadro 3:

Cuadro 3

Clase de eficiencia de secado	Eficiencia de extracción de agua D, según se define en las normas armonizadas citadas en el apartado 2 del artículo 1, sobre la base de un ciclo normal a 60 °C
A	$D < 45 \%$
B	$45 \% \leq D < 54 \%$
C	$54 \% \leq D < 63 \%$
D	$63 \% \leq D < 72 \%$
E	$72 \% \leq D < 81 \%$
F	$81 \% \leq D < 90 \%$
G	$90 \% \leq D$

ANEXO V

TRADUCCIÓN DE LOS TÉRMINOS UTILIZADOS EN LA ETIQUETA Y EN LA FICHA

A continuación se indican los equivalentes, en las otras lenguas de la Comunidad, de los términos españoles utilizados en la presente Directiva

Nota			ES	DA	DE	EL	EN
Etiqueta	Ficha	Venta por correspondencia					
Anexo I	Anexo II	Anexo III					
☒			Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Energy
☒			Lavadora	Vaskemaskine	Waschmaschine	Πλυντήριο	Washing machine
I			Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής	Manufacturer
II			Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Model
☒			Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energieverbrauch	Αποδοτικό	More efficient
☒			Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Energieverbrauch	Μη αποδοτικό	Less efficient
	3	1	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης σε μια κλίμακα από το Α (αποδοτικό) ως το Γ (μη αποδοτικό)	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)
V			Consumo de energía	Energiforbrug	Energieverbrauch	Χρήση ενέργειας	Energy consumption
V			kWh/ciclo	kWh/vask	kWh/Waschprogramm	kWh/πρόγραμμα	kWh per cycle
V			Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado normalizados de algodón a 60 °C	På grundlag af standardtest på 60 °C-normalprogrammet for bomuld	Ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, 60 °C“	Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα βαμβακερών σε θερμοκρασία 60 °C	Based on standard test results for '60 °C cotton' cycle
	5	2	Consumo de energía ... kWh por ciclo, sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado de algodón a 60 °C en condiciones de ensayo normalizadas	Energiforbrug ... kWh/vask på grundlag af standardtest på 60 °C-normalprogrammet for bomuld	Energieverbrauch ... kWh pro Waschprogramm auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, 60 °C“	Κατανάλωση ... ενέργειας kWh ανά πρόγραμμα βάσει των αποτελεσμάτων πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα βαμβακερών σε 60 °C	Energy consumption ... kWh per cycle, based on standard test results for '60 °C' cotton cycle

FR	IT	NL	PT	FI	SW
Énergie	Energia	Energie	Energia	Energia	Energi
Lave-linge	Lavatrice	Wasmachine	Máquina de lavar roupa	Pyykinpesukone	Tvättmaskin
Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavarantoimittaja	Leverantör
Modèle	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell
Économe	Bassi consumi	Efficient	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
Peu économe	Alti consumi	Inefficient	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
Classement selon son efficacité énergétique ... sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntie-klasse ... op een schaal van A (efficient) tot G (inefficient)	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatohokkuus-luokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitets-klass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)
Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
kWh par cycle	kWh per ciclo	kWh per cyclus	kWh/ciclo	kWh/ohjelma	kWh/tvätt
Sur la base du résultat obtenu pour le cycle «blanc 60 °C»	In base ai risultati di prove standard per il ciclo cotone a 60° C ...	Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „katoen 60 °C”	Com base nos resultados do ciclo de lavagem normalizado de tecidos de algodão a 60 °C	Perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla ”puuvilla 60 °C”	Baserat på resultat från standardiserad provning av programmet för ”bomull 60 °C”
Consommation d'énergie ... kWh par cycle, sur la base du résultat obtenu pour le cycle «blanc 60 °C» dans des conditions d'essai normalisées	Consumo di energia ... kWh per ciclo, sulla base dei risultati di prove standard per il ciclo cotone a 60° C ...	Energieverbruik ... kWh per cyclus, gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „katoen 60 °C”	Consumo de energia ... kWh por ciclo, com base nos resultados do ciclo de lavagem de tecidos de algodão a 60 °C obtidos em ensaio normalizado	Energiankulutus ... kWh/ohjelma, perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla ”puuvilla 60 °C”	Energiförbrukning ... kWh/tvätt baserat på resultat från standardiserad provning av programmet för ”bomull 60 °C”

Nota			ES	DA	DE	EL	EN
Etiqueta	Ficha	Venta por correspondencia					
Anexo I	Anexo II	Anexo III					
V	5	2	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής	Actual consumption will depend on how the appliance is used
VI			Eficiencia de lavado A (más alto) G (más bajo)	Vaskeevne A (høj) G (lav)	Waschwirkung A (besser) G (schlechter)	Βαθμός πλυσίματος A (υψηλότερος) G (χαμηλότερος)	Washing performance A (higher) G (lower)
	6	3	Clase de eficiencia de lavado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Vaskeevne ... på skalaen A (høj) til G (lav)	Waschwirkungsklasse ... auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός πλυσίματος σε κλίμακα από A (υψηλότερος) μέχρι G (χαμηλότερος)	Washing performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)
VII			Centrifugado A (más alto) G (más bajo)	Centrifugeringsevne A (høj) G (lav)	Schleuderwirkung A (besser) G (schlechter)	Στίψιμο A (υψηλότερος) G (χαμηλότερος)	Spin drying A (higher) G (lower)
	7	4	Clasificación de secado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Centrifugeringsevne ... på skalaen A (høj) til G (lav)	Schleuderwirkung auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός στιψίματος σε κλίμακα από A (υψηλότερος) μέχρι G (χαμηλότερος)	Drying rating ... on a scale of A (higher) to G (lower)
	7	4	Si utiliza una secadora de tambor no olvide que: — una máquina de lavar con centrifugado «A» reducirá a la mitad el coste de secado comparado con un centrifugado «G» — en general, el secado de tambor consume más energía que el lavado	Hvis De anvender tørretumbler, bør De være opmærksom på følgende: — en vaskemaskine der er A-mærket mht. centrifugering vil halvere omkostningerne til tørring sammenlignet med en vaskemaskine der er G-mærket mht. centrifugering — elektrisk tørretumbling af tøj bruger normalt mere energi end selve vaskningen	Wenn Sie einen Wäschetrockner gebrauchen, denken Sie daran: — Eine Waschmaschine der Schleuderwirkungsklasse „A“ wird, im Vergleich zu einer Waschmaschine der Schleuderwirkungsklasse „G“, die Kosten für das Trocknen der Wäsche halbieren — Ein Trockenvorgang verbraucht normalerweise viel mehr Energie als ein Waschvorgang	Διαβάστε αυτό αν χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο ρούχων. Ένα πλυντήριο με φυγοκέντρηση βαθμού A θα περικόψει στο μισό το κόστος στεγνώματος σε σύγκριση με ένα πλυντήριο με φυγοκέντρηση βαθμού G. Το στεγνωτήριο καταναλώνει συνήθως πολύ περισσότερη ενέργεια από το πλύσιμο	NB: If you use a tumble drier. Choosing a washing machine with A-rated spin, instead of one with a G-rated spin will halve your tumble drying costs. Tumble drying clothes usually uses more energy than washing them
	8		Agua restante tras el centrifugado ... % (en porcentaje de peso seco de la ropa)	Restvandinghold efter centrifugering ... % (i forhold til tørt tøj)	Nach dem Schleudervorgang verbleibende Restfeuchte ... % (Anteil am Trockengewicht der Wäsche)	... % νερού παραμένει μετά την περιδίνηση ως ποσοστό του ξηρού βάρους των ρούχων	Water remaining after spin ... % (as a percentage of dry weight of wash)

FR	IT	NL	PT	FI	SW
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	O consumo real varia com as condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
Efficacité de lavage A (plus élevé) G (plus faible)	Efficacia del lavaggio A (alta) G (bassa)	Wasresultaat A (goed) G (matig)	Eficiência de lavagem A (mais alto) G (mais baixo)	Pesutulos A (hyvä) G (huono)	Tvätteffekt A (bättre) G (sämre)
Classe d'efficacité de lavage ... sur une échelle allant de A (plus élevé) à G (plus faible)	Classe di efficienza di lavaggio su scala da A (alta) a G (bassa)	Wasresultaat: ... op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Classe de eficiência de lavagem ... numa escala de A (mais alto) a G (mais baixo)	Pesutulosluokka ... asteikolla A:sta (hyvä) G:hen (huono)	Tvätteffekt ... på skalan A (bättre) till G (sämre)
Essorage A (plus élevé) G (plus faible)	Centrifugazione A (alta) G (bassa)	Centrifugeren A (goed) G (matig)	Centrifugação A (mais alto) G (mais baixo)	Linkous A (hyvä) G (huono)	Centrifugering A (bättre) G (sämre)
Efficacité d'essorage ... sur une échelle allant de A (plus élevé) à G (plus faible)	Grado di asciugatura ... su una scala da A (alta) a G (bassa)	Droogresultaat: ... op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Classificação da secagem ... numa escala de A (mais alto) a G (mais baixo)	Linkousteho ... asteikolla A:sta (hyvä) G:hen (huono)	Centrifugeringseffekt ... på skalan A (bättre) till G (sämre)
Si vous utilisez un séchoir à tambour, n'oubliez pas que: — avec une machine à laver avec un essorage de classe A, le séchage à tambour coûtera moitié moins qu'avec une machine de classe G. — le séchage à tambour consomme généralement beaucoup plus d'énergie que le lavage	Se utilizzate un'asciugatrice elettrica a tamburo tenete presente che: — una lavatrice in classe A di efficacia di asciugatura dimezza il costo dell'energia elettrica dell'asciugatrice, rispetto ad una lavatrice in classe G; — l'asciugatrice elettrica consuma generalmente molta più energia elettrica di una lavatrice	Indien u een droogtrommel gebruikt, vergeet niet dat: — het drogen de helft goedkoper is indien u een wasmachine kiest met droogresultaat A, vergeleken met een wasmachine met de aanduiding G voor het droogresultaat; — het elektrisch drogen normaal veel meer energie verbruikt dan het wassen	Se utiliza um secador de tambor, não esqueça que: — Com uma máquina de lavar com uma eficiência de secagem da categoria A a secagem no secador de tambor custará menos de metade do que com uma da categoria G — A secagem no secador de tambor consome geralmente muito mais energia do que a lavagem	Jos käytät kuivausrumpua, ota huomioon että: — kun pyykki lingotaan koneella, jonka linkousteho on A, rumpukuivaus maksaa puolet vähemmän verrattuna linkousteholla G lingottuun pyykkiin, — pyykin kuivaus kuluttaa tavallisesti enemmän energiaa kuin pesu	Om du torkar med värme tänk på att: — En tvättmaskin med centrifugeringseffekt A halverar kostnaden för torkning jämfört med en tvättmaskin med centrifugeringseffekt G. — Det går normalt åt mer energi för att torka textilier än för att tvätta dem
Teneur en eau après essorage ... % (par rapport au poids du linge sec)	Acqua rimanente dopo la centrifugazione ... % (in relazione al peso degli indumenti asciutti)	Resterend water na centrifugeren: ... % (van het droge gewicht van het wasgoed)	Água residual após centrifugação: ... % (em percentagem do peso da roupa seca)	Jäännöskosteus linkouksen jälkeen ... % (prosentteina kuivan pyykin painosta)	Restfuktighet efter centrifugering ... % (i procent av vikten på den torra tvätten)

Nota			ES	DA	DE	EL	EN
Etiqueta	Ficha	Venta por correspondencia					
Anexo I	Anexo II	Anexo III					
VIII	9	5	Velocidad de centrifugado (rpm)	Centrifugerings-hastighed (omdr./min.)	Schleuderdrehzahl (U/min)	Ταχύτητα περιστροφής (σ. α. λ.)	Spin speed (rpm)
IX	10	6	Capacidad (algodón) ... kg	Kapacitet kg (bomuld)	Füllmenge (Baumwolle) kg	Περιεχόμενο σε kg βαμβακερά	Capacity (cotton) kg
X	11	7	Consumo de agua	Vandforbrug	Wasserverbrauch	Κατανάλωση νερού	Water consumption
	14	8	Consumo anual típico de una familia de 4 personas	Typisk årligt forbrug for en husstand på fire personer	Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts	Τυπική ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό	Typical annual consumption for a four-person household
XI	15	9	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau (dB(A) (støj))	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά pW]	Noise (dB(A) re 1 pW)
XI			Lavado	Vask	Waschen	Πλύσιμο	Washing
XI			Centrifugado	Centrifugering	Schleudern	Στίψιμο	Spinning
☒			Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες	Further information is contained in product brochures
☒			Norma EN 60456	Standard: EN 60456	Norm EN 60456	Προδιαγραφές του EN 60456	Norm EN 60456
☒			Directiva 95/12/CE sobre etiquetado de lavadoras	Direktiv 95/12/EF om energimærkning af vaskemaskiner	Richtlinie 95/12/EG Waschmaschinen-etikett	Οδηγία 95/12/EK σχετικά με την επισήμανση των ηλεκτρικών πλυντηρίων ρούχων	Electric washing machine label Directive 95/12/EC

FR	IT	NL	PT	FI	SW
Vitesse d'essorage (rpm)	Velocità di centrifugazione (gpm)	Centrifugeer-snelheid (tpm)	Velocidade de centrifugação (rpm)	Linkousnopeus (kierr/min)	Centrifugerings-hastighet (varv/min)
Capacité (blanc) kg	Capacità (cotone) in kg	Capaciteit (katoen) kg	Capacidade (algodão) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg	Kapacitet (bomull) kg
Consommation d'eau	Consumo di acqua	Waternverbruik	Consumo de água	Vedenkulutus	Vattenförbrukning
Consommation annuelle moyenne d'un ménage de 4 personnes	Consumo annuo medio di una famiglia di quattro persone	Typisch jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen	Consumo-tipo anual de um agregado familiar de 4 pessoas	Tavanomainen nelihenkisen perheen vuosikulutus	Typisk energiförbrukning per år för fyra personershushåll
Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Aäni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 pW)
Lavage	Lavaggio	Wassen	Lavagem	Pesu	Tvätt
Essorage	Centrifugazione	Centrifugeren	Centrifugação	Linkous	Centrifugering
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information
Norme EN 60456	Norma EN 60456	Norm EN 60456	Norma EN 60456	Standardi EN 60456	Standard EN 60456
Directive 95/12/CE relative à l'étiquetage des Lave-linge	Direttiva 95/12/CE relativa all'etichettatura delle lavatrici	Richtlijn 95/12/EG: etikettering wasmachines	Directiva 95/12/CE relativa à etiquetagem de máquinas de lavar roupa	Pesukoneiden merkintöja koskeva direktiivi 95/12/EY	Direktiv om märkning av tvättmaskiner 95/12/EG